

MINATO MONTHLY

Published by Minato City

Published monthly by: Minato City Tokyo Tel: 03-3578-2111 Edited by: Public Relations Subsection, Office of the Mayor, Minato City Hall, 1-5-25, Shibakoen, Minato-ku, Tokyo 105-8511
Tel: 03-3578-2992, Monday through Friday, 9 a.m. to 5 p.m. Fax: 03-3578-2034 E-mail: kuminkoho@city.minato.tokyo.jp Web: www.city.minato.tokyo.jp Circulation: 10,000 copies

No 363 May 2017



Koinobori "swimming" up Tokyo Tower, 4-2-8 Shibakoen

Tokyo 2020 Nationwide Participation Program

Would you like to contribute to the Tokyo 2020 Games?

What is the Tokyo 2020 Nationwide Participation Program?

This participation program is to boost the Tokyo 2020 Games and to create the legacy after the Games organized by the Tokyo Organising Committee of the Olympic and Paralympic Games involving everyone in Japan. Why don't you take part in the Tokyo 2020 Nationwide Participation Program?

* After July 2017, the scope of organizations eligible to participate in the Tokyo 2020 Support Program is expected to be expanded to include neighborhood associations, shopping streets, and other organizations.

Advantage of participating in this program

(1) Accredited activities and projects may use the logo of the Tokyo 2020 Support Program.

(2) Words such as "Olympic" or "Paralympic" may be used in the explanatory text and other descriptions of the project. However, they may not be used in titles.

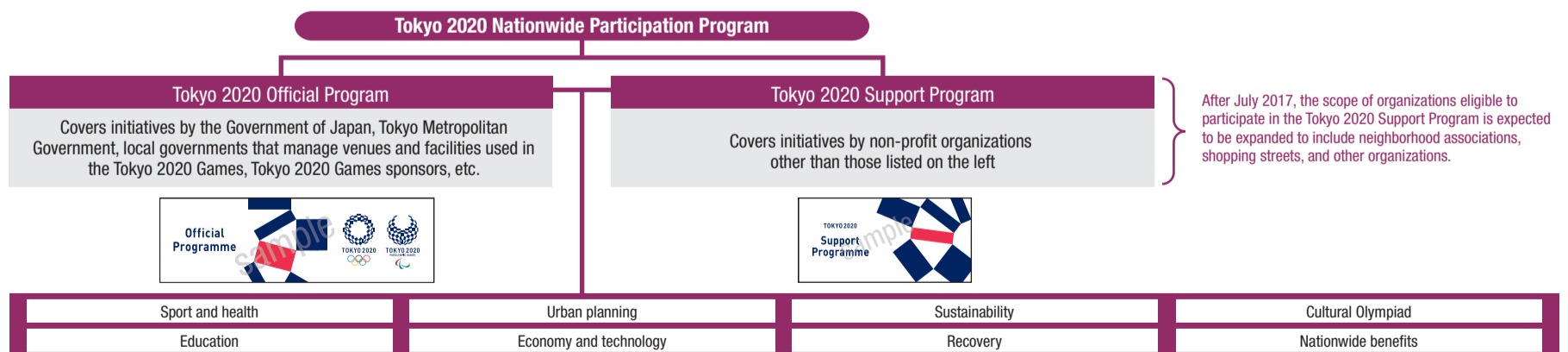
The Tokyo Organising Committee of the Olympic and Paralympic Games is expected to announce the application method by July 2017.

Support measures by Minato City

In FY2017, Minato City established a subsidy program for activities by non-profit organizations such as neighborhood associations, shopping streets, and incorporated NPOs that are expected to participate in the Tokyo 2020 Support Program. Details will be provided once they are available.

Supervising Subsection

Olympic and Paralympic Games Promotion Subsection



Minato Monthly is delivered with The Japan Times/International New York Times on the first of each month. It is also available at municipal facilities, post offices and subway stations (Akabanebashi, Akasaka, Akasaka-mitsuke, Aoyama-itchome, Azabu-juban, Daimon, Gaien-mae, Hiroo, Kamiyacho, Mita, Nogizaka, Omotesando, Roppongi, Shimbashi, Shiodome, Shirokanedai and Shirokane-Takanawa) in Minato City. The articles appearing in the **Minato Monthly** are also found on the Minato City Web: www.city.minato.tokyo.jp

Minato Monthly home-delivery service: For free delivery of Minato Monthly to foreign resident's homes in Minato City, contact Minato Call or Minato Monthly by e-mail at kuminkoho@city.minato.tokyo.jp. Please write "Minato Monthly" in the subject line.

Minato Call
CITY INFORMATION SERVICE
03-5472-3710
E-mail: info@minato.call-center.jp

PARENTAL BENEFITS

Child Allowance & Child Support Allowance

The following information is on the *Jido Teate*, or *Child Allowance*, and the *Jido Ikusei Teate*, or *Child Support Allowance*, benefits and requirements needed to receive them.

Child Allowance, *Jido Teate*

Eligibility: Families with children under junior high school age who live in Japan between April 1, 2017 and March 31, 2018.

Child Allowance Benefits

Under 3 years old: ¥15,000/month

Over 3 years old to final year of elementary school age: ¥10,000/month
¥15,000/month for a third child

Junior high school student: ¥10,000/month

Families exceeding the minimal income limit: ¥5,000/month

Application requirements

- Residents raising a child up to the third year of junior high school. The child must be 15 years old by March 31, 2018.
- If the child is living in a facility, for example an infant home, or is in the care of a foster parent, the application procedures should be completed by the head of the facility or the foster parent.
- If the father and mother live separately due to divorce negotiations, the parent living with the child shall be the priority recipient of child allowances.
- If the father and mother live overseas, the person bringing up the child in Japan shall be provided with the child allowances, when such persons are appointed by the father and mother.
- Child allowances are provided for the benefit of children living in Japan. If a child lives abroad for the purpose of overseas studies, he/she shall be eligible only if certain requirements are met, such as if the child does not live with his/her father or mother.

Child Support Allowance, *Jido Ikusei Teate*

There are two types: Child Support Allowances for Single Parents and Child Support Allowances for Children with Disabilities

Child Support Allowance Benefits

For single parents: ¥13,350 per child/month

- Parents/guardians are officially divorced
- A parent is deceased
- A parent is severely disabled: *Shintai Shogaisha Techo*, Certificate of the Physically Disabled, Level 1 or 2, is required
- A parent's life or death is unknown
- A parent has abandoned child for over one year
- A parent has restraining order
- A parent is detained for over one year
- Mother conceived the child out of wedlock, including common law and de facto marriages

Note: Not eligible if the child is living in a facility, including an infant home.

For children with disabilities: ¥15,500 per child/month

Eligibility: Residents raising a child aged 19 years old and under as of March 31, 2018 who is suffering from the intellectual or physical disabilities or is a possessor of the certificates.

Current State Reports of Child Allowance and Child Support Allowances

Residents currently receiving Child Allowances or Child Support Allowances are required to submit a *Genkyo Todoke*, Current State Report, to update their eligibility status. Minato City will send the relevant materials in early June. Please fill out all forms and send all requested documents by June 30, 2017. Recipients who fail to submit all forms by the abovementioned deadline will no longer be able to receive the allowances.

Inquiries: Children's Benefit Subsection, Tel: 03-3578-2430 to 2433

WELFARE BENEFITS

Application for Temporary Welfare Benefit (Economic Measure)

Applications will be accepted until June 14. The application forms were sent to eligible people on March 13.

How to apply: Send or submit the filled-in form and all necessary documents such as personal ID, bank information, etc. at the temporary counter service of Shiba Regional City Office.

Service hours: Weekdays: from 8:30 a.m. to 5 p.m., but until 7 p.m. on Wednesdays

Inquiries: Temporary Welfare Benefits Subsection, Tel: 03-3578-2846

CHILDBIRTH BENEFITS

Childbirth Expense Subsidies

Eligibility

All of the following must apply.

- The child's mother/father must have an address in Minato City before and after childbirth and must continue to reside in Minato City for at least one year as of the date of filing a subsidy application.
- The newborn must have an address in Minato City as of the date of birth and must live with the mother/father.
- The mother of the child must be enrolled in a Japanese public health insurance program.

Summary of the subsidy

The subsidy to the balance of expenses for the child's delivery expense and for the childbirth hospitalization is limited to ¥600,000, after deducting the sum of childbirth allowance received, including any cash rebate from the health insurance program. High-cost medical care benefits are deducted from childbirth expenses.

Required documents

- Copies of receipts and of a detailed statement of childbirth costs issued by the hospital
- A copy of the document of consent for the direct childbirth lump-sum allowance payment system for lump-sum childbirth allowance or a copy of the notice of the childbirth lump-sum allowance determination notice issued by the health insurance society in which the mother/father is enrolled
- A copy of the mother's health insurance card

Other required documents

If a childbirth lump-sum allowance cash rebate is/has been provided, a copy of the cash rebate determination notice must be submitted.

If childbirth is performed by caesarean section, etc. and is covered by insurance, and therefore, the applicant is eligible for high-cost medical care benefits, a photocopy of the benefit determination notice must be submitted.

For more information on other required documents, please ask your health insurance provider.

Application

Fill in a childbirth expenses subsidy application form and submit the required documents within one year as of the date of birth either at the Health and Welfare Subsection of any Regional City Office, or via postal mail to Children's Benefit Subsection, Minato City Hall, 105-8511

* The childbirth expenses subsidy application form is available at the Children's Benefit Subsection on the second floor of Minato City Hall and at the Health and Welfare Subsection of any Regional City Office. It can also be downloaded from the Minato City Web.

Inquiries: Children's Benefit Subsection, Tel: 03-3578-2430 to 2433

DISASTER PREPARATION

Minato International Disaster-relief Volunteers for FY2017

The City recruits international disaster-relief volunteers to ensure that foreign nationals will be provided with accurate information and equipped with appropriate communication tools in case of disaster. By having volunteer translators who speak multiple languages, the city hopes to reduce foreigners' worries concerning language, and to insure their safety at the time of emergency.

Eligibility: Regardless of nationality and address, those who can speak and understand daily Japanese conversation. No specific prior qualifications or experiences necessary.

Language: Any language is welcome.

Activities: At the time of disasters; Interpretation at evacuation centers and other places and translation of disaster-related information.
At non-emergency times; Interpretation at local disaster prevention drills and other events.

Note: Annual training seminars will be held in Japanese for basic volunteer skills. All volunteers are insured and the city bears the cost.

Application: Download an application form from the Minato City Web and fill it out and submit it in person or by post, Global Community Planning Subsection, Minato City Hall 105-8511 by December 15 for the seminars held in FY 2017.

Inquiries: Tel: 03-3578-2565, for English. Tel: 03-3578-2046

MINATO BULLETIN BOARD



Programs may change without notice. All events listed on this page are conducted in Japanese except MIA events. For more information, please see the Minato City Web.

Minato City Events

SCHEDULE FOR MAY

Date	Time	Program	Place/Capacity/ Application
4 & 5	11 a.m. to 7 p.m.	Takanawa Noren Ichi Food booths, sale of products from Kumamoto Pref. and Tokushima Pref. <i>Awa odori</i> dancing, etc.	In front of Tokai Univ. Takanawa Campus and the top of the Tenjin-zaka
13	10 a.m. to 2 p.m.	The U.S. Embassy Annual Garage Sale Picture ID is required. Inquiries: 03-3224-5590	U.S. Embassy Housing Compound, 2-1-1 Roppongi
24 to 26	11 a.m. to 8 p.m.	Hitotsugi Charity Wagon Sale Let's go shopping at Akasaka Hitotsugi Street. Special goods from each shop will be sold. You will get a lottery ticket after you purchase something.	Akasaka Hitotsugi Street
20 & 21	10 a.m. to 8 p.m.	Italia, amore mio! 2017: Come and enjoy Italian food, wine, jewelry, cars, and performances. An admission fee is free. Inquiries: Italian Chamber of Commerce Japan, Tel: 03-6809-5802, Grobal Community planning Subsection, Tel: 03-3578-2046	Roppongi Hills Arena, 6-10-1 Roppongi
28	2 to 8:30 p.m.	Tokyo Tango Marathon: Argentine tango competition and professional dancers' performance Fee: ¥2,000, 20 residents, employees, and students in Minato City are invited, for more information, please call at 03-3578-2046 by May 12. Inquiries: Tel: 080-6660-6864, E-mail: info@laestacion.jp	Libra Hall, 1-16-1 Shibaura
Library Events - Movies *Doors open 30 min. before the starting time			
3	2 p.m.	Joy Division - 2007, England/U.S., 95 min.	Akasaka/35
5	10:30 a.m.	Dumbo - 1941, U.S., 62 min.	Konan/45
5	2 p.m.	Leonard Bernstein and the New York Philharmonic in Moscow - 1959, U.S. 58 min.	Takanawa/40
6	2 p.m.	Cilea: Adriana Lecouvreur - 2009, Italy, 151 min.	Takanawa/40
7	2 p.m.	Where the Wild Things Are - 2004, Japan, 35 min.	Azabu/30
10	1 p.m.	Kenka Ereji - 1963, Japan, 143 min.	Minato/90
11	Noon	Discovery Channel, Hubble Space Telescope - 2007, U.S. 52 min.	Mita/60
13	2 p.m.	Santa Fe Trail - 1940, U.S. 110 min.	Konan/45
17	1 p.m.	Kimimaro Ayanokoji, 40 Years from That Time - 2014, Japan, 69 min.	Minato/90
17	3 p.m.	Firehouse Dog - 2007, U.S., 112 min.	Takanawa Annex/50
19	2 p.m.	Tall in the Saddle - 1944, U.S., 87 min.	Takanawa/40
20	2 p.m.	Orphee - 1949, France, 95 min.	Akasaka/35
26	5:30 p.m.	Immortal Beloved - 1994, U.S., 121 min.	Azabu/30
27	1 p.m.	Monsieur Lazhar - 2011, Canada, 95 min.	Minato/90
28	2 p.m.	Fox Fire - 1987, U.S., 99 min.	Mita/60
Library Events - Others *Doors open 30 min. before the starting time			
13	2 p.m.	Kazuhiko Toyota's Story Live	Minato/50
Sale of Recycled Bikes			
Minato Recycling and Management Office Working Contact, 3-9-6 Moto-azabu			
14	10 a.m.	About 15 recycled bikes in good condition that are reclaimed and repaired are sold. Price: Approx. ¥9,000 The drawing starts at 10:30 a.m. Minato City residents have priority. Inquiries: Minato Call, Tel: 03-5472-3710	
MIA Events			
Minato International Association Toei Kita-aoyama 1-chome Apt. No. 3, 1-6-3-B1 Kita-aoyama 107-0061 Tel: 03-6440-0233 Fax: 03-6440-0234 E-mail: office@minato-intl-assn.gr.jp Web: http://www.minato-intl-assn.gr.jp/ *For more details, see the Minato Monthly Website.			
13	11:30 a.m. to noon	Japanese Conversation Partner: This program is for foreign people who are looking for opportunities to speak Japanese. *Basic Japanese required.	MIA/ Call or send an email to MIA
20	Noon to 1:30 p.m.	Let's Chat in Japanese: Enjoy chatting in Japanese with other participants. No application is required.	Space D of Mita NN Bldg. 4-1-23 Shiba
20	2 to 3:30 p.m.	Let's Rediscover Japan: Mr. Raymond Gasu will talk about "Peace for Stability and Development." Fee: ¥500 or ¥200 with student ID.	Space D of Mita NN Bldg. 4-1-23 Shiba
27	10 a.m. to noon	Coffee morning-Orientation to live in Japan: Having difficulty finding the information you need? We can help you. Coffee will be served.	MIA/ Call or send an email to MIA
27	7:30 a.m. to 4:30 p.m. rain or shine	Tsukuba Science Tour to JAXA, Tsukuba Space Center Meeting place: Tsukuba Express Akihabara Sta. Fee: ¥3,500 for MIA members and ¥3,800 for non-members, transportation fee, admission fee, and insurance are included. Bring your own lunch. Capacity: 40 people	MIA/ Call or send an email to MIA
Kissport Events and Announcement			
Minato Sports, Community, Culture, and Health Foundation Tel: 03-5770-6837 Fax: 03-5770-6884 Web: www.kissport.or.jp			
27	10:30 a.m. to 3 p.m.	Shibaura-koen Flea Market No parking space is available. *Canceled if it rains. Inquiries: Shibaura-koen Civic Center, Tel: 03-3769-8864	Shibaura-koen Civic Center Plaza
June 3	10 a.m.	Tokto Bay Clean-up Campaign: Make Tokyo Bay clean. Clean up of the seashore by volunteers. The registration starts at 9:30 a.m. Canceled if it is stormy. Come to the venue directly.	Around Odaiba Kaihin Park

PARENTAL BENEFITS

Interpretation Services in Your Hands

Interpretation services for foreign residents using tablet devices are now available at some municipal facilities and Regional City Offices. An interpreter on the screen of a tablet device will interpret conversations between foreign residents and Minato City employees. The camera on the tablet can be used to assist with document translation.



Available Languages: English, Chinese, Korean, Thai, and Russian

Hours: Office hours for English, Chinese, and Korean and 9 a.m. to 5 p.m. for Thai and Russian

Inquiries: Global Community Planning Subsection, Tel: 03-3578-2046

Minato Public Health Center

SCHEDULE FOR MAY

Eligibility: Registered residents or registered foreign residents of Minato City
Minato City Resident Health Checkup: All residents to undergo a physical examination, urine analysis, chest X-ray, blood-pressure check, and blood test. Certain residents are to undergo an electrocardiogram examination.

Additional checkup: Osteoporosis examinations for female recipients of the Minato City resident health checkup except who are 30 or 35 years old or have not had a medical checkup in five years.

Minato Public Health Center: 1-4-10 Mita, Tel: 03-6400-0083

Elegibility	Examination date	Exam. results available	Place
City residents aged between 30 and 39 born in June; Limited to 70 people daily	Check in time: 8:45 to 10:30 a.m.	Check in: 1 to 2 p.m.	(A)
	June 14	July 12	
	June 28	July 26	

Appointment for HIV test, Tel: 03-6400-0081

Elegibility	Examination date	Exam. results available	Place
HIV/STD test*	Open to all	May 25, June 8, June 22	9:30 to 10:30 a.m. (A)

*The result is ready two weeks after the check-up day at the Minato Public Health Center

Other examinations

	Elegibility	Date	Time	Place
Stomach, colon cancer	Residents aged 35 or older Capacity: 20 people	Weekdays in June	8:30 to 9:30 a.m.	(B)
Osteoporosis *individuals receiving osteoporosis treatment are not eligible	Minato City residents aged 20 and over who have not received this exam. in the past 5 years. Capacity: 20 people	June 14, June 28	2 to 2:45 p.m.	(A)
Checkup and consultation for babies/infants	An eligible must receive the notification - 4-month-old: Born in February 2017 - 18-month-old: Born in November, 2015 - 3-year-old: Born in May, 2014		(A) A notification will be sent to eligible.	
Birthday dental checkup	Babies aged 1 and 2 who were born in June	June 9	1:30 to 2:30 p.m.	(A)

(A) Minato Public Health Center, 1-4-10 Mita

(B) Kokoro-to-karadano Genki Plaza, 3-6-5 Iidabashi Chiyoda-ku

Note: You need to apply and make an appointment in advance.

Inquiries and appointment: Minato Public Health Center, **Tel:** 03-6400-0083
For inquires in English, contact Minato Call, **Tel:** 03-5472-3710

Himawari Medical Facilities Consultation Service

If you are looking for a doctor or pharmacy, you can call or look on the Himawari English language website. Himawari also provides emergency medical translation services.

Tel: 03-5285-8181 **Hours:** 9 a.m.- 8 p.m.
www.himawari.metro.tokyo.jp/qq/qq13enmnlts.asp

ENVIRONMENT

Eco Life Fair MINATO 2017

The 37th Eco Life Fair will be held to spread messages regarding the environment.

Date & time: May 27, 10 a.m. to 3 p.m. rain or shine

Place: Arisugawanomiya Memorial Park, 5-7-29 Minami-azabu

Program: An “eco characters” show, a panel exhibition of activities of participating companies, free green wall seedling distribution, sale of recycled bikes, free bike check-ups, recycle bazaar, recovery of resources such as old clothes, used cooking oil and small home appliances and more.



Supervising subsection: Global Environment Subsection

Inquiries: Minato Call, Tel: 03-5472-3710

ENVIRONMENT

Free Green Wall Seedling Distribution

To save energy and to combat global warming, let's grow climbing plants. Minato City will distribute seedlings such as bitter melon, morning glory, balloon vine, gourd, etc. The number of bags is limited to two bags per person.

Date & time	Place	Number of bags
May 23, 10 a.m.	Akasaka Regional City Office	300
May 25, 10 a.m.	Daiba Annex, 1-5-1 Daiba	100
May 27, 10:15 a.m. Numbered ticket distribution: 9:30 a.m.	Arisugawanomiya Memorial Park, 5-7-29 Minami-azabu	1200
May 30, 10 a.m.	Takanawa Civic Center	300
June 1, 10 a.m.	Shibaaura-konan Regional City Office	300
June 3, 10 a.m.	Eco Plaza, 1-13-1 Hamamatsucho	150
June 5, 10 a.m.	Minato City Hall	150

Supervising Subsection: Global Environment Subsection

BARRIER-FREE

Minato City Barrier-free Map

This updated online map is for senior citizens, disabled people, and families with small children when going out. You can browse barrier-free facilities, transportation facilities, parks, and public restrooms. This map can be viewed on your PC, smartphone, or cell phone.

URL: <http://www.city.minato.tokyo.jp/hofukukanri/kenko/fukushi/shogaisha/hibakusha/bf-townmap.html>

Supervising Subsection: Local Service Program Subsection

INTERFM 89.7 MHZ

Minato Voice

Time: 6:26 to 6:29 a.m. and 5:56 to 5:59 p.m., 3 min. program

Monday & Thursday: English

Tuesday: Japanese

Wednesday: Chinese

Friday: Korean

Minato Voice will also broadcast emergency-related information in case of disasters, such as:

- Disaster warnings and earthquake predictions
- Rescue and relief efforts, or opening of evacuation shelters

Inquiries: Public Relations Subsection, Tel: 03-3578-2041

Population of Minato City

AS OF APRIL 1, 2017

Total: 251,015

Japanese Residents: 231,656

Male: 107,932 / **Female:** 123,724

Registered Foreign Residents: 19,359

Male: 10,203 / **Female:** 9,156

PARENTAL BENEFITS

FY2016 – Minato City Survey on Current State of Minato City

A survey has been conducted to capture the current state of foreign residents living in Minato City to support data for the Minato Internationalization Master Plan, which will be revised in FY2017.

A report has been compiled based on questionnaire responses from 1,241 respondents in the survey conducted on foreign residents, as well as individual interviews with about 50 foreign individuals, international exchange organizations, embassies, and foreign corporations.

The full report for the “FY2016 – Minato City Survey on Current State of Minato City” will be published in English and Japanese, while the digest edition of the report in English, Chinese, Korean, and Japanese.

The report will be available at the Reference Room, municipal libraries, and through download from the Minato City Web.

Inquiries: Global Community Planning Subsection, Tel: 03-3578-2046

CHANNEL 11

Minato Public TV Program Guide

J:COM MINATO-SHINJUKU **MAY schedule**

Program	Time	Program
With Our Residents – Feel Your MINATO – 20 min. bilingual-program	10:30 a.m.	Introduction of Manabi-ya Delivering lessons for five or more people Minato Information Disaster Prevention App
	1:30 p.m.	
	3:30 p.m.	
	5:30 p.m.	
Minato-ku Koho Topics, Topics in Minato City 30 min. program	9:30 p.m.	Public Announcement Delivers important announcements, new information, or events in Minato City. 1-10: Minato World Festival 11-20: Refreshing exercise at Rakuccha 21-31: Think about the community safety
	10 a.m.	
	1 p.m.	
	3 p.m.	
	5 p.m.	
	9 p.m.	

Note: Programs may change without notice.

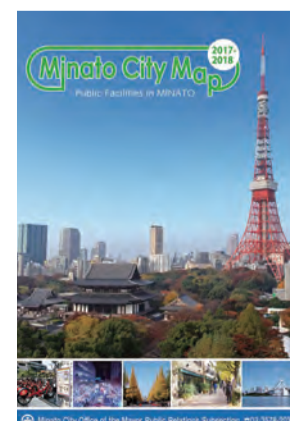
You can also see programs broadcast by CATV on the Minato City Web site. Video/DVD lending is available at the Office of the Mayor, Regional City Offices, and each public library. Videos/DVDs of programs broadcast from May 2016 to last month are available.

Inquiries: J:COM Minato-Shinjuku, Tel: 0120-914-000

PUBLICATIONS

Minato City Map & Guide and Etiquette

Why don't you pick up our new map and guide book? Minato City Map 2017–2018 and Minato City Guide and Etiquette have been issued. They are available at each Regional City Office.



Supervising subsection: Public Relations Subsection and City Promotion Subsection

COLUMN

Seasonal News

May 5 is a national holiday in Japan. In 1948, this day was designated as *kodomo no hi*, Children's Day. It is a day set aside to show regard and respect for the personality of children and to wish for their happiness, as well as to show gratitude to mothers.

Since ancient times, May 5 had been called *tango no sekku*, Boys' Day, in Japan, a day when people pray for the healthy growth of boys. The customs practiced in the past have been passed on to the present day—*koinobori*, carp streamers are put up in gardens and on roofs, while houses are decorated with *Samurai* helmets and suits of armor, and warrior dolls. It is also customary to eat *chimaki*, rice dumplings or *kashiwa mochi*, rice cakes wrapped in oak leaves on this day.

In the city, *koinobori* flying in gardens or on roofs is now a rare sight due to the housing conditions and lifestyles of people.

However, many *koinobori* can still be sighted here in Minato City, at Tokyo Tower. Revel in the grand spectacle of more than 300 carp streamers “swimming” gallantly through the air.

*Until May 7



Samurai helmet